

Este documento se ha obtenido directamente del original que contenía todas las firmas auténticas y se han ocultado los datos personales protegidos y los códigos que permitirían acceder al original.



PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS A LAS QUE SE DEBE AJUSTAR LA EXHIBICIÓN DEL ESPECTÁCULO *INFAMOUS OFFSPRING* DE LA CÍA. ULTIMA VEZ VZW INCLUIDA EN LA PROGRAMACIÓN DEL FESTIVAL MADRID EN DANZA 2025.

PRIMERA. - OBJETO.

Es objeto del presente pliego regular las condiciones técnicas que han de regir la contratación de 2 exhibiciones del espectáculo *Infamous Offspring* de la Cía. Ultima Vez vzw que tendrá lugar los días 24 y 25 de mayo de 2025 en la Sala Verde de los Teatros del Canal como parte de la programación del festival Madrid en Danza 2025.

SEGUNDA. - CARACTERÍSTICAS DE LOS SERVICIOS QUE SE DESEAN CONTRATAR.

Las exhibiciones de *Infamous Offspring* de la Cía. Ultima Vez vzw contará con la siguiente ficha artística:

País: Bélgica

Duración aproximada: 1 h 50 min

AVISO: el sonido puede ser alto. Recomendamos traer tapones para los oídos

Idioma: inglés con sobretítulos en español

Dirección y coreografía: Wim Vandekeybus

Creado con y representado por: Iona Kewney, Maria Zhi Tortosa Soriano, Lotta Sandborgh, Cola Ho Lok Yee, Samuel Planas, Rakesh Sukesh, Paola Taddeo, Adrian Thömmes, Hakim Abdou Mlanao

Elenco de la película: Lucy Black, Daniel Copeland, Thi-Mai Nguyen, Cola Ho Lok Yee, Iona Kewney, Paola Taddeo, Pieter Desmet

Con aparición especial en el papel de Tiresias: Israel Galván

Texto: Fiona Benson

Música: Warren Ellis/Dirty Three, ILA

Diseño de sonido de la película: Arthur Brouns

Asistente artístico y dramaturgia: Margherita Scalise

Asistentes de movimiento: Maria Kolegova, Alexandros Anastasiadis

Diseño de vestuario: Isabelle Lhoas

Diseño de escenografía: Wim Vandekeybus

Realización y consultoría de decorados: Schröder, Pepijn Measure y KVS

Ingeniero de sonido y operador de video en vivo: Schröder

Diseño de iluminación: Wim Vandekeybus y Benjamin Verbrugge

Iluminación en gira: Benjamin Verbrugge

Producción: Heleen Schepens

Distribución: Julia Bouhjar

Consultoría en mitología: Nadia Sels

Agradecimientos a: Laura Aris, Jerry Killick, Magdalena Öttl, Matteo Principi, Louis Kubben, Thi-Mai Nguyen

Fotos: Wim Vandekeybus, Danny Willems

Traducciones: Flavia Casini (italiano), Anne Vanderschueren (francés), Alex Stockman & Kim Schepens (neerlandés), Maria Wünsche (alemán)

Producción: Ultima Vez

Coproducción: Teatro Comunale Di Ferrara, Théâtres de la Ville de Luxembourg, KVS

Con el apoyo de: Medida de Tax Shelter del Gobierno Federal Belga, Casa Kafka Pictures Tax Shelter empoderada por Belfius. Ultima Vez cuenta con el apoyo de la Comunidad Flamenca y la Comisión de la Comunidad Flamenca de la Región de Bruselas-Capital

Créditos de los fragmentos de película en la representación en vivo

Director: Wim Vandekeybus
Guion de la película: Wim Vandekeybus y Fiona Benson
Primer asistente de dirección y director visual: Fernando Vandekeybus
Dop: Dries Vanderaerden
Dirección de arte: Jara Vlaeminckx/Studio Cachet
Maquillaje: Tine De Sauter
Vestuario: Isabelle Lhoas
Elenco: Israel Galván, Daniel Copeland, Lucy Black, Thi-Mai Nguyen, Cola Ho Lok Yee, Iona Kewney, Paola Taddeo
Película producida por: lesmeccs, Ultima Vez

TERCERA. - LUGAR Y PLAZO DE EJECUCIÓN.

La ejecución del contrato se realizará los días 24 y 25 de mayo de 2025 en la Sala Verde de los Teatros del Canal como parte de la programación del Festival Madrid en Danza a las 19.00h y a las 18.00h. respectivamente.

CUARTA. - OBLIGACIONES RELATIVAS A LA REALIZACIÓN DEL ESPECTÁCULO.

4.1 Las recaudaciones de taquilla, una vez descontados los gastos de distribución/ticketing, corresponden íntegramente a Madrid Cultura y Turismo S.A.U. (C.I.F. de las localidades A-79444030), quien se hará cargo del pago de los derechos de propiedad intelectual correspondientes a las exhibiciones del espectáculo, así como de los gastos de venta con tarjeta de crédito e impuestos correspondientes.

4.2 La empresa se compromete a disponer en escena todo lo necesario para la realización del espectáculo, a cuyo fin podrá disponer del material de iluminación, sonido y escena existente en la Sala.

4.3 Madrid Cultura y Turismo S.A.U., durante los días de montaje y representaciones, pone a disposición de la empresa el personal técnico del Festival. En todo caso, sólo la Dirección del Festival será competente para impartir las instrucciones al personal.

4.4 El contratista deberá estar en posesión, en su caso, del certificado de ignífugos de los materiales que aporte para el cumplimiento de este contrato, así como de la autorización del titular de los derechos de propiedad intelectual afectados y de su posesión legal y pacífica suficiente.

4.5 Madrid Cultura y Turismo, S.A.U. a través de la Dirección del festival facilitará a la empresa los pases de identificación, personales e intransferibles, para acceder al mismo, exclusivamente para los integrantes de la compañía y demás personas que intervengan en la realización de los espectáculos.

4.6 Madrid Cultura y Turismo S.A.U. se responsabilizará de la disponibilidad de la Sala, que estarán en perfecto orden de marcha para el cumplimiento de las representaciones del espectáculo, incluida la cobertura de los riesgos que se pudieran derivar de las actuaciones en el citado espacio.

4.7 Madrid Cultura y Turismo S.A.U, de mutuo acuerdo con la empresa podrá establecer compromisos de colaboración con entidades patrocinadoras.

4.8 Madrid Cultura y Turismo se hará cargo del montaje y desmontaje del espectáculo.



QUINTA. - PUBLICIDAD.

5.1 Madrid, Cultura y Turismo, S.A.U planificará y ejecutará una campaña publicitaria. No obstante, si el contratista quisiera hacer publicidad relativa a estas representaciones, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo SAU, al menos con 10 días de antelación al evento, quedando obligado a reflejar en la misma el logotipo del Festival y de la Comunidad de Madrid, según los modelos que se le facilitarán y con las proporciones establecidas al efecto.

5.2 El contratista podrá editar programas especiales o cualquier otro material referido a estas representaciones para su venta dentro o fuera del Teatro. Todos los gastos que ello conlleve correrán por su cuenta. Las menciones al Festival y a la Comunidad de Madrid deberán aparecer con los logotipos y proporciones establecidas al efecto.

SEXTA. - PROMOCIÓN

6.1 La compañía y los artistas que participen en el espectáculo se prestarán a las entrevistas y ruedas de prensa que Madrid Cultura y Turismo S.A.U. organice para la difusión y promoción del espectáculo.

6.2 Si el contratista quisiera realizar la grabación del espectáculo con fines de archivo o promoción, deberá contar con la autorización de la Dirección del Festival. Cualquier otro tipo de negociación o tráfico sobre retransmisiones, grabación, reproducción, u otros derechos o facultades de contenido análogo que el contratista pretenda efectuar con terceras personas, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo S.A.U., al menos con 10 días de anterioridad al evento.

6.3 En los supuestos a que se refiere el párrafo anterior se respetarán siempre las citadas normas de seguridad impuestas por la normativa vigente ya sea legal, reglamentaria, consuetudinaria o usual dirigida a evitar o, en su caso, minimizar los riesgos y sus consecuencias dañosas. A tal efecto, queda prohibida, la ubicación en los accesos e instalaciones para el público de jirafas, trípodes, focos, cámaras etc., así como el estacionamiento de unidades móviles y de vehículos delante de las puertas de salida del público.

SÉPTIMA. - NORMATIVA DE ESPECTÁCULOS

El Contratista seguirá estrictamente las indicaciones de la Dirección técnica del Teatro en cuanto a volumen de sonido, de conformidad con la normativa vigente a la que se remite la Ley 17/1997, de 4 de julio, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas de la Comunidad de Madrid.

Madrid, 1 de abril de 2025

CONFORME:
EL CONTRATISTA

MADRID CULTURA Y TURISMO SAU

Firmado digitalmente por: LUIS FERNANDO MARTÍN
IZQUIERDO - ***1808**

Fdo.: Luis Fernando Martín Izquierdo

